



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1996/L.20
3 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1996 года
Нью-Йорк, 24 июня - 26 июля 1996 года
Пункт 4b повестки дня

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
ОБЛАСТИ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ: КООРДИНАЦИЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
НА ОБЩЕСИСТЕМНОЙ ОСНОВЕ: УКРЕПЛЕНИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ
СИСТЕМОЙ
РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И БРЕТТОН-ВУДСКИМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ
В ОБЛАСТЯХ СОЦИАЛЬНОГО И ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ НА ВСЕХ
УРОВНЯХ,

ВКЛЮЧАЯ МЕСТНЫЙ УРОВЕНЬ

Коста-Рика*: проект резолюции

Укрепление сотрудничества между системой развития Организации
Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 50/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года по вопросу о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 1995/50 Экономического и Социального Совета, в которой Совет постановил включить эту тему в повестку дня своей основной сессии 1996 года,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая.

подтверждая цели, содержащиеся в разделе VIII приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, относительно связей между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми и торговыми учреждениями, а также резолюциях 50/91 и 50/92 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, касающиеся, соответственно, задач и возможностей в области глобальной финансовой интеграции и активизации международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран,

принимая к сведению текущие обсуждения повестки дня для развития, в рамках которых рассматриваются вопросы, касающиеся укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

учитывая, что широкий мандат системы развития Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и ее опыт в комплексном решении экономических вопросов и вопросов развития, глобализации и взаимозависимости создают прочную основу для укрепления дальнейшего сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями,

признавая, что укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на межправительственном, межсекретариатском и страновом уровнях, дополнительно к существующему механизму Организации Объединенных Наций и в рамках обеспечения его поддержки, имеет особо важное значение для эффективного поощрения международного сотрудничества в целях развития,

признавая также, что значительное число практических примеров такого сотрудничества представляет собой обнадеживающее свидетельство уже предпринятых усилий и имеющихся потенциальных возможностей для дальнейшего расширения такого сотрудничества,

признавая далее важность совместных инициатив Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в рамках мер по координации выполнения и проведения последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и совещаниях на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что помощь Организации Объединенных Наций в области развития по-прежнему должна сохранять характерные для нее черты нейтральности и безусловности и что принимающее правительство должно играть ведущую роль в рамках общей координации сотрудничества на страновом уровне,

выражая глубокую озабоченность по поводу существенного сокращения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций, незавершенного десятого пополнения ресурсов Международной ассоциации развития и перспектив 11-го пополнения ресурсов в значительно уменьшенных реальных объемах, что оказывает отрицательное влияние на эффективность деятельности Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений, направленной на укрепление сотрудничества и их роли в области развития,

1. принимает к сведению доклад Секретариата об укреплении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями 1/ в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень;

2. считает, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями требует всеобъемлющего подхода, включающего в себя более тесный политический диалог на межправительственном уровне по вопросам глобальной макроэкономической политики и новые инициативы и меры на страновом уровне,

3. считает также, что такой политический диалог будет важным элементом в деле содействия согласованности, поощряющим в то же время множественность анализов и взглядов в связи с вопросами, касающимися устойчивого экономического роста и устойчивого развития, и совершенствующим, таким образом, общие рамки сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на всех уровнях, включая местный уровень;

4. подчеркивает, что диалог на страновом уровне должен вестись под общим руководством национального правительства;

5. подчеркивает, что в рамках сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями система развития Организации Объединенных Наций должна сохранять характерные для нее черты нейтральности и безусловности и что принимающее правительство должно играть ведущую роль в рамках общей координации сотрудничества на страновом уровне;

6. признает, что конкретные средства сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на страновом уровне должны основываться на осуществляемой странами деятельности, вытекающей из потребностей развивающихся стран;

7. признает далее, что любые программы и проекты, вытекающие из такого сотрудничества, должны в полной мере соответствовать национальным планам и стратегиям;

8. подтверждает важность комплексного подхода в целях содействия координации между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в рамках мер по выполнению и проведению последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и совещаниях на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

9. постановляет, что всестороннее выполнение существующих соглашений, укрепление существующих механизмов и заключение формальных соглашений, когда это необходимо, между бреттон-вудскими учреждениями и другими специализированными учреждениями посредством, в частности, меморандумов о взаимопонимании, с охватом таких вопросов, как участие в соответствующих совещаниях, сбор информации, обмен информацией, проведение научно-исследовательской деятельности, анализ политики и оперативная деятельность, должно поощряться и осуществляться в рамках, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

1/ E/1996/72 и Corr.1.

10. постановляет далее способствовать проведению совместных совещаний Совета и Комитета по развитию Всемирного банка/Международного валютного фонда и Временного комитета Международного валютного фонда, направленных на активизацию обмена мнениями между этими органами по вопросам развития. Такие совещания должны быть запланированы на сроки, приблизительно совпадающие с проведением, начиная с 1997 года, полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с тем чтобы воспользоваться участием министров высокого уровня и участием глав финансовых учреждений и других соответствующих организаций. В этой связи следует предложить финансовым учреждениям и другим соответствующим организациям, в тех случаях и когда это целесообразно, подготавливать доклады и исследования в целях активизации обсуждений. Для этого Генеральный секретарь после проведения консультаций с главами Международного валютного фонда и Всемирного банка представит Комитету на его организационной сессии 1997 года предложение в отношении вопросов, срока, проведения и механизмов первого такого совместного совещания;

11. постановляет также поощрять отношения делового сотрудничества между соответствующими подразделениями бреттон-вудских учреждений и региональными комиссиями, включая, в частности, совместные исследования по вопросу последствий открытия экономики в отдельных регионах, сотрудничества в областях индустриализации и материальной и экономической инфраструктуры, а также договоренностей в отношении сбора данных и обмена информацией;

12. предлагает бреттон-вудским учреждениям осуществлять подготовку специальных докладов и исследований для Совета и Генеральной Ассамблеи по вопросам, входящим в сферу их компетенции, в соответствии со статьей V Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным банком реконструкции и развития и Международным валютным фондом;

13. предлагает финансовым и торговым учреждениям, участвующим в этапе заседаний высокого уровня сессии Совета 1997 года представлять соответствующие специальные доклады и исследования по выбранной теме в рамках их соответствующих мандатов и сфер компетенции, а также по вопросам, касающимся важных событий в области мировой экономики и международного экономического сотрудничества;

14. предлагает также бреттон-вудским учреждениям подготовить для Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии специальные доклады по вопросу о проблеме многосторонней внешней задолженности развивающихся стран и по вопросу о задачах и возможностях глобальной финансовой интеграции;

15. предлагает далее руководителям бреттон-вудских учреждений и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад и рекомендации в отношении того, каким образом эти учреждения могут повысить эффективность своей работы в поддержку эффективного осуществления проектов в области развития на местном уровне с учетом руководящих принципов, содержащихся в пункте 86 указанной резолюции.
